FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. { POPULATION / POPULATION

NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 205 Enu. 24

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — John McClashan

{Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} West Templeton Township {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

{Enumerator. / Recenseur.} June 6-1911

Page 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1		Sabourin	Irene	West Templeton	F	daughter	S	Apr	1908	3				French	Canadian	R.Catholic
2	24	Sabourin	Thomas	"	M	Head	M	Apr	1843	68	2			French	Canadian	R.Catholic
3		"	Lucie	"	F	Wife	M	June	1849	62	2			French	Canadian	R.Catholic
4	25	"	Victor	"	M	Head	M	June	1873	38	2			French	Canadian	R.Catholic
5		"	Vitalien	"	M	Nephew	M	Nov	1899	11	2			French	Canadian	R.Catholic
6		"	Una	"	F	Step daughter	S	Feb	1891	20	0			French	Canadian	R.Catholic
7		"	Lofus	"	M	Step son	S	May	1893	18	0			French	Canadian	R.Catholic
8		"	Philip	"	M	Son	S	Dec	1898	12	9			French	Canadian	R.Catholic
9		"	Maxime	"	M	Son	S	Nov	1899	11	2			French	Canadian	R.Catholic
10		"	Elsie	"	F	Step daughter	S	Jan	1896	15	0			French	Canadian	R.Catholic
11		"	Jeane	"	F	Step daughter	S	May	1898	13	0			French	Canadian	R.Catholic
12	25	Gagnon	Charles	"	M	Head	M	May	1874	37	2			French	Canadian	R.Catholic
13		"	Agnes	"	F	Wife	M	June	1852	29	2			French	Canadian	R.Catholic
14		"	Rosalie	"	F	Daughter	S	July	1904	8	2			French	Canadian	R.Catholic
15		"	Ada	"	F	Daughter	S	Dec	1908	3	2			French	Canadian	R.Catholic
16		"	Rosa	"	F	Daughter	S	July	1908	3	2			French	Canadian	R.Catholic
17		"	Lea	"	F	Daughter	S	Sept	1910	1	2			French	Canadian	R.Catholic
18	26	Berlinguette	Napoleon	"	M	Head	M	Jan	1859	52	2			French	Canadian	R.Catholic
19		"	Mary	"	F	Wife	M	Oct	1864	62	2			French	Canadian	R.Catholic
20	27	Lemay	Catherine	"	M	Head	M	Aug	1841	70	2			French	Canadian	R.Catholic
21		"	Addas	"	F	Wife	M	Aug	1841	69	2			French	Canadian	R.Catholic
22	28	Fraser	John	"	M	Head	M	June	1853	58	2			Irish	Canadian	Presbyterian
23		"	Agnes	"	F	Wife	M	May	1853	58	0			Scotch	Canadian	Presbyterian
24		"	Alpin	"	M	Son	S	Jan	1884	27	1			Irish	Canadian	Presbyterian
25		"	Agnes	"	F	Daughter	S	Aug	1894	33	2			Irish	Canadian	Presbyterian
26	29	Bellehumeur	Peter	"	M	Head	M	Apr	1864	47	2			French	Canadian	R.Catholic
27		"	Marie	"	F	Wife	M	June	1863	47	2			French	Canadian	R.Catholic
28		"	Peter	"	M	Son	S	Nov	1895	15	2			French	Canadian	R.Catholic
29		"	Louis	"	M	Son	S	Dec	1897	13	2			French	Canadian	R.Catholic
30		"	Omer	"	M	Son	S	May	1899	11	2			French	Canadian	R.Catholic
31		"	Alexina	"	F	Daughter	S	June	1890	21	2			French	Canadian	R.Catholic
32		"	Emilia	"	F	Daughter	S	Nov	1896	14	2			French	Canadian	R.Catholic
33		"	Arthur	"	M	Son	S	Sept	1895	15	2			French	Canadian	R.Catholic
34		"	Ida	"	F	Daughter	S	June	1897	14	2			French	Canadian	R.Catholic
35		"	Hector	"	M	Son	S	Mar	1899	12	2			French	Canadian	R.Catholic
36		"	Emile	"	M	Son	S	May	1904	6	2			French	Canadian	R.Catholic
37		"	Berthe	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	2			French	Canadian	R.Catholic
38		"	Stephan	"	M	Son	S	Mar	1908	3	2			French	Canadian	R.Catholic
39	30	Barrett	Louis	"	M	Head	M	Jan	1865	46	2			Irish	Canadian	R.Catholic
40		"	Albina	"	F	Wife	M	Jan	1872	39	2			French	Canadian	R.Catholic
41		"	Mabell	"	F	Daughter	S	Jan	1897	14	2			Irish	Canadian	R.Catholic
42		"	Arthur	"	M	Son	S	Dec	1900	10	2			Irish	Canadian	R.Catholic
43		"	Guy	"	M	Son	S	Aug	1903	7	2			Irish	Canadian	R.Catholic
44		Legault	Bertha	"	F	Sister-in-law	S	May	1887	24	0			French	Canadian	R.Catholic
45	31	Maloney	Thomas	"	M	Head	M	Apr	1851	60	2			Irish	Canadian	R.Catholic
46		"	Brigdet	"	F	Wife	M	May	1860	51	2			Irish	Canadian	R.Catholic
47	32	"	William	"	M	Son	M	May	1884	27	1			Irish	Canadian	R.Catholic
48		"	Mary	"	F	Daughter	M	May	1886	25	2			Irish	Canadian	R.Catholic
49		"	Peter	"	M	Son	S	Feb	1906	28	2			Irish	Canadian	R.Catholic
50		"	John	"	M	Son	S	Jan	1908	23	2			Irish	Canadian	R.Catholic

OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. Specify age when infirm. / INFIRMITÉS. Indiquer l'âge auquel l'infirmité s'est produite.		
Occupation or trade. / Profession ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State when person is employed by the week, month or year. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois ou à l'année.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours per week at other occupation, if any. / Heures par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure si payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 des personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Insane or Imbecile. / Aliéné ou imbécile.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
None				NS													No	No	?				
Farmer		O	O	OO				NO	NO	Yes							No	No	French				
None				NS													No	No	French				
Farmer		O	O	OO				NO	NO	Yes							Yes	No	French				
None				NS													Yes	Yes	French				
None				NS													Yes	Yes	?				
None				NS													Yes	Yes	French				
Labourer		O	O	OO				NO	NO	Yes							Yes	Yes	French				
None				NS					